

POLSKA

X-Press mini
Klasyczna ładowarka
do akumulatorów AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH



1 Instrukcja obsługi

- 1. Umieścić akumulatory AA/AAA Ni-Cd lub Ni-MH w przedziale ładowarki...
2. Upewnić się, że bieguny są poprawnie skierowane...
3. Kontrolka po lewej stronie wskazuje stan ładowania...
4. Odpowiednia kontrolka włącza się wskazuje rozpoczęcie ładowania...
5. Czas ładowania zależy od typu akumulatora...
6. Należy stosować się do instrukcji obsługi oraz instrukcji bezpieczeństwa.

- Zasilanie
1. Zabezpieczyć przewód zasilania przed możliwością nadnapięcia...
2. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt...
3. W celu odłączenia przewodu zasilania należy pociągnąć za wtyczkę...
4. Jeżeli przewód zasilania zostanie uszkodzony, nie należy używać urządzenia.

Table with 3 columns: Model, Capacity, Charge time. Rows include AA/R6/Mignon Ni-Cd, AA/R6/Mignon Ni-MH, AA/R6/Mignon Ni-MH, AAA/R03/Micro Ni-Cd, AAA/R03/Micro Ni-MH.

2 Czas ładowania

- AA/R6/Mignon Ni-Cd 800mAh 6 h
AA/R6/Mignon Ni-MH 1300mAh 10 h
AA/R6/Mignon Ni-MH 2100mAh 16 h 30
AAA/R03/Micro Ni-Cd 250mAh 4 h 20
AAA/R03/Micro Ni-MH 700mAh 13 h

- Instrukcja bezpieczeństwa
• Ładowarka obsługuje tylko akumulatory niklowo-kadmowe (Ni-Cd) lub niklowo-wodorowe (Ni-MH).
• Można ładować tylko jeden typ akumulatorów w tym samym czasie i tylko tego samego formatu.

- Dane techniczne
• Ładowarka elektroniczna AAB03656.
• Napięcie wejściowe = 220-240V, 50/60Hz, 5W
• Prąd ładowania = 165 - 180mA dla AA / 65 - 75 dla AAA

MAGYARORSZÁG

X-Press mini
Aktutöltő
AA / AAA méretű NiCd / NiMH akkumulátorokhoz



1 Használati utasítás

- 1. Helyezze be a töltőbe az AA vagy AAA méretű NiCd vagy NiMH akkumulátort...
2. Ügyeljen, hogy a töltőrekeszben lévő +/ - jeleknek megfelelően helyezze be az akkut...
3. Csatlákoztassa a töltőt hosszabbító használatra...
4. A bal oldali kijelző a bal oldali töltőfőrkában lévő akku töltési állapotát...
5. Ha a kijelző világít, azt jelzi, hogy a töltőfőrkában a töltés megkezdődött...
6. A töltési idő függ a feltöltendő akku típusától.

Table with 3 columns: Capacity, Charge time, Model. Rows include AA/R6/Mignon Ni-Cd, AA/R6/Mignon Ni-MH, AA/R6/Mignon Ni-MH, AAA/R03/Micro Ni-Cd, AAA/R03/Micro Ni-MH.

2 Töltési idő

- Fontos biztonsági előírások
• A töltővel csak nikkel-kadmium (NiCd) vagy nikkel-metal hidrid (NiMH) akkumulátor töltendő...
• Nyja a készüléket vagy meleggőlt...
• Gyerekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket...

3 Instrukcja bezpieczeństwa

- Ładowarka obsługuje tylko akumulatory niklowo-kadmowe (Ni-Cd) lub niklowo-wodorowe (Ni-MH).
• Można ładować tylko jeden typ akumulatorów w tym samym czasie i tylko tego samego formatu.
• Nie należy wystawiać ładowarki na działanie deszczu lub wilgoci...
• Nie ładuj akumulatorów w innych urządzeniach...
• Nie ładuj akumulatorów w urządzeniach, które nie są przeznaczone do ładowania w tym celu...
• Nieładuj akumulatorów w urządzeniach, które nie są przeznaczone do ładowania w tym celu...

4 Műszaki adatok

- Töltő (Elektronikus AAB03656)
• Beméret tesztültség: 220-240 V, 50/60 Hz, 5 W
• Töltőáram: 165-180 mA AA akku esetén / 65-75 mA AAA akku esetén.

ČESKY

X-Press mini
Nabíječka
na baterie AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH



1 Návod k použití

- 1. Vložte nabíječ baterie AA nebo AAA typu Ni-Cd nebo Ni-MH.
2. Upozornění, aby bylo dle značek správně vložen polaritu +/-
3. Připojte nabíječku přímě ke síťovému vývodu.
4. Světelná kontrolka na levé straně udává stav nabití baterie...
5. Přístupná světelná kontrolka se rozsvítí a udává, že je nabitá začala.
6. Nabíječka dává závisí na typu bateri, které se nabíjejí.
7. Vremě punjenje zavisi od tipa baterija koje se pune.
Kad vreme punjenja istekne, isključite punjač i uklonite baterije iz punjača.

Table with 4 columns: Model, Capacity, Charge time, Model. Rows include AA/R6/Mignon Ni-Cd, AA/R6/Mignon Ni-MH, AA/R6/Mignon Ni-MH, AAA/R03/Micro Ni-Cd, AAA/R03/Micro Ni-MH.

2 Doba nabíjení

- Důležité bezpečnostní pokyny
• Tato nabíječka pracuje pouze s nabíjecími nikl-kadmiovými (Ni-Cd) nebo nikl-metalhydridními (Ni-MH) bateriemi.
• Nevstavujte napětí nebo vlhkosti.
• Nevytvářejte příjmu tepla, neponechávejte v blízkosti dětí zrojů a na přímém slunci.

3 Tehničke karakteristike

- Klasični punjač (Elektronisk AAB03656)
• Ulazni napon = 220-240V, 50/60Hz, 5W
• Jačina struje punjenja = 165-180mA za AA / 65-75mA za AAA.

SERBIA

X-Press mini
Klasični punjač
za baterije AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH



1 Uputstvo za upotrebu

- 1. Umetnite punjive baterije tipa AA, AAA, Ni-Cd ili Ni-MH.
2. Umetnite baterije u odjeljak punjača u skladu sa oznakama za polaritet +/- označenim u odjeljima za baterije.
3. Ovaj punjač je namenjen za punjenje 1 ili 2 baterije AA, ili 1 ili 2 baterije AAA.
4. Uključite punjač direktno u strujnu utičnicu.
5. Svetlosni signal na levoj strani ukazuje na status punjenja baterije...
6. Dodični svetlosni signal će se upaliti i time pokazati da je punjenje počelo.
7. Vremę punjenja zavisi od tipa baterija koje se pune.
Kad vreme punjenja istekne, isključite punjač i uklonite baterije iz punjača.

Table with 4 columns: Model, Capacity, Charge time, Model. Rows include AA/R6/Mignon Ni-Cd, AA/R6/Mignon Ni-MH, AA/R6/Mignon Ni-MH, AAA/R03/Micro Ni-Cd, AAA/R03/Micro Ni-MH.

2 Vreme punjenja

- Važne bezbednosne instrukcije
• Ovaj punjač radi samo sa punjivim nikl-kadmijumskim (Ni-Cd) ili nikl-metalhidridnim (Ni-MH) baterijama.
• Ne izlažite punjač kiši ni vlazi.
• Ne izlažite vatri i visokoj toploti.

3 Tehničke karakteristike

- Klasični punjač (Elektronisk AAB03656)
• Ulazni napon = 220-240V, 50/60Hz, 5W
• Jačina struje punjenja = 165-180mA za AA / 65-75mA za AAA.

SLOVENJA

X-Press mini
Klasični polnilnik
za akumulatorje AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH



1 Navodila za uporabo

- 1. Namestite akumulator tipa AA, AAA Ni-Cd ali Ni-MH.
2. Namestite akumulatorje v polnilnik in pri tem upoštevajte oznake polaraet +/- vžerjenje na klasičnu akumulatorno polnilnik.
3. Priključite polnilnik neposredno na omrežno vtičnico.
4. Svetlobna indikatorja na levi oz. desni strani označujeta stanje akumulatorja v levem oziroma desnem ležišču.
5. Če svetli indikator neprekinitno, to pomeni, da poteka polnjenje akumulatorja.
6. Dodični svetlobni signal kaže, da se polnjenje zaključilo.
7. Vremę punjenja zavisi od tipa baterija koje se pune.
Kad vreme punjenja istekne, isključite punjač i uklonite baterije iz punjača.

Table with 4 columns: Model, Capacity, Charge time, Model. Rows include AA/R6/Mignon Ni-Cd, AA/R6/Mignon Ni-MH, AA/R6/Mignon Ni-MH, AAA/R03/Micro Ni-Cd, AAA/R03/Micro Ni-MH.

2 Polnilni čas

- Pomembna varnostna navodila
• Polnilnik lahko deluje le z nikl-kadmijumskimi (Ni-Cd) in nikl-kovinski hidrid (Ni-MH) akumulatorji, ki dopuščajo ponovno polnjenje.
• Ne izpostavljajte polnilnika dežju ali visoki vlazi.
• Ne izpostavljajte polnilnika odprtim ali s seboj neskladnim okvarnim, ki so take narave, da preprečujejo varno delo z napravo.
• Otrke nepravilno uporabite in preprečite, da bi se igrali s polnilnikom.
• Ne odpirajte polnilnika. Če se polnilnik poškoduje, ga odnesite na kakovostnem servisu.

3 Tehničke lastnosti

- Polnilnik (Elektronisk AAB03656)
• Vhodna napetost = 220-240V, 50/60Hz, 5W
• Polnilnik tok = 165-180mA za AA / 65-75mA za AAA.

HRVATSKI

X-Press mini
Klasični punjač
za baterije AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH



1 Upute za uporabo

- 1. Umetnite punjive baterije tipa AA, AAA, Ni-Cd ili Ni-MH.
2. Umetnite baterije u odjeljak punjača sukladno oznakama za polaritet +/- označenim u odjeljcima za baterije.
3. Uključite punjač izravno u strujnu utičnicu.
4. Svetlosno kazalo na lijevoj strani ukazuje na status punjenja baterije postavljene u lijevi odjeljak, a svjetlosno kazalo na desnoj strani ukazuje na status punjenja baterije postavljene u desni odjeljak punjača.
5. Dodično svjetlosno kazalo će se upaliti i time pokazati da je punjenje otpočelo.
6. Kad vrijeme punjenja istekne, isključite punjač i uklonite baterije iz punjača.

Table with 4 columns: Model, Capacity, Charge time, Model. Rows include AA/R6/Mignon Ni-Cd, AA/R6/Mignon Ni-MH, AA/R6/Mignon Ni-MH, AAA/R03/Micro Ni-Cd, AAA/R03/Micro Ni-MH.

2 Vrijeme punjenja

- Važne sigurnosne upute
• Ovaj punjač radi samo sa punjivim nikl-kadmijumskimi (Ni-Cd) ili nikl-metalhidridnim (Ni-MH) baterijama.
• Ne izlažite punjač kiši ni vlazi.
• Ne izlažite toplini.
• Punjač ne trebaju rabiti djeca bez nadzora, niti invalidne osobe ako ih invaliditet sprečava u radnjenju punjača sukladno sa sigurnosnim preporukama.
• Djeca se moraju nadzirati cijelo vrijeme i time osigurati da ne se igraju sa punjačem.
• Ne pokušavajte otvoriti punjač. Ako je punjač pretrpio udar, odnesite ga nađežnom servisu za popravku.
• Isključite punjač iz struje ako nije u uporabi.

3 Tehničke karakteristike

- Punjač (Elektronisk AAB03656)
• Ulazni napon = 220-240V, 50/60Hz, 5W
• Jačina struje punjenja = 165-180mA za AA / 65-75mA za AAA.

ROMANIA

X-Press mini Încărcător clasic pentru acumulatori tip AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH



1 Instrucțiuni de utilizare

- 1. Introduceți în încărcător acumulatorii tip AA sau AAA Ni-Cd sau Ni-MH.
2. Introduceți acumulatorii în compartimentul Încărcătorului respectând polaritatea +/-...
3. Conectați încărcătorul direct la o priză de 220 Vca.

2 Timpul de încărcare

Table with 3 columns: Tipul și capacitatea acumulatorilor, Timpul * de încărcare. Rows include AA/R6/Mignon Ni-Cd, AA/R6/Mignon Ni-MH, AAA/R03/Micro Ni-Cd, AAA/R03/Micro Ni-MH.

* Timpul de încărcare specificat se referă o încărcare completă, pentru acumulatori compleți descărcați.

3 Instrucțiuni de siguranță

- Acest încărcător funcționează numai cu acumulatori nichel - cadmiu (Ni-Cd) sau nichel - hidrură metalică (Ni-MH). Nu reîncărcați bateriile alcaline sau saline; în caz contrar există risc de explozie.
• Reîncărcați un singur tip format și capacitate de acumulatori în același timp.
• Nu expuneți încărcătorul la ploaie sau umiditate. Utilizați exclusiv în casă sau automobil, pentru a evita orice pericole de electrocutare sau incendiu.

4 Caracteristicile tehnice

- Încărcător (Electronic AAB03656)
- Tensiune de intrare : 220 - 240 Vca, 50/60Hz, 5W
- Curent de încărcare : 165 -180 mA pentru acumulatori tip AA /51 - 65 mA pentru acumulatori tip AAA.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

X-Press mini Κλασικός φορτιστής για μπαταρίες AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH



1 Οδηγίες Χρήσης

- 1. Τοποθετήστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες τύπου AA ή AAA Ni-Cd ή Ni-MH.
2. Τοποθετήστε τις μπαταρίες στην υποδοχή του φορτιστή τηλώντας τις ενδείξεις πολικότητας +/- που είναι χρωματισμένες μέσα στην υποδοχή μπαταριών του φορτιστή.
3. Συνδέστε το φορτιστή κατευθείαν για να ηλεκτρίσει το φίρμα.

2 Χρόνος φόρτισης

Table with 3 columns: Χωρητικότητα των μπαταριών, Χρόνος φόρτισης *, ΑΑ/ΑΑ/Μίγκνόν Νι-Σντ, ΑΑ/ΑΑ/Μίγκνόν Νι-ΜΗ, ΑΑ/ΑΑ/Μίγκνόν Νι-ΜΗ, ΑΑΑ/Α03/Μίκρο Νι-Σντ, ΑΑΑ/Α03/Μίκρο Νι-ΜΗ.

3 Σημαντικές Συστάσεις Ασφαλείας

- Φορτιστής αυτός λειτουργεί μόνο με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Νικελ-Καδμίου (Ni-Cd) ή Νικελ-Μεταλ-Υδριδίου (Ni-MH). Μην φορτίζετε αλκαλικές ή αλταλικές μπαταρίες, διότι υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
• Μην εκθέσετε τον φορτιστή στην βροχή ή την υγρασία. Χρήση αποσκευαστικό στο σπίτι, προς αποφυγή του κινδύνου ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
• Μην εκθέσετε στη ζέση.

4 Τεχνικά Στοιχεία

- Φορτιστής (Ηλεκτρονικός ΑΑΒ03656)
- Τύση εισόδου = 220-240V, 50/60Hz, 5W
- Ρεύμα φόρτισης = 165-180mA για ΑΑ / 65-75mA για ΑΑΑ.

БЪЛГАРИЯ

X-Press mini - Экспрес мини Класическо зарядно устройство за батерии AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH



1 Инструкции за употреба

- 1. Поставете зареждаемите батерии от тип AA или AAA Ni-Cd или Ni-MH.
2. Поставете батериите в зарядно устройство, като спазвате полюсите +/- правдени в гнездата. Това зарядно устройство е предназначено за зареждане 1 или 2 батерии AA или AAA.
3. Съвържете зарядното устройство директно към контакт.

2 Време за зареждане

Table with 3 columns: Капацитет, Време за зареждане*, АА/ΑΑ/Μίγκνόν Νι-Σντ, ΑΑ/ΑΑ/Μίγκνόν Νι-ΜΗ, ΑΑ/ΑΑ/Μίγκνόν Νι-ΜΗ, ΑΑΑ/Α03/Μίκρο Νι-Σντ, ΑΑΑ/Α03/Μίκρο Νι-ΜΗ.

3 Важна информация за безопасност

- Това зарядно устройство работи само със зареждаеми батерии Никел-Καδμίου (Ni-Cd) или Никел-Μεταλ-Υδριδίου (Ni-MH). Не зареждайте алкални или соли батерии; в противен случай има опасност от експлозия.
• Не излагайте зарядното устройство на дъжд или влага. Използвайте само в домашни условия, за да избегнете опасности от късо съединение или пожар.
• Не излагайте на огъня топлоина.

4 Технически параметри

- Зарядно устройство (Електронно ΑΑΒ03656)
- Входна мощност = 220-240V, 50/60Hz, 5W
- Заряден ток = 165-180mA за ΑΑ / 65-75mA за ΑΑΑ.

עברית

X-Press mini מטען חקסי מני-מח AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH מטען חקסי מני-מח



- 1. הוראות שימוש
2. ישר להכניס את הסוללות המטענת בגודל AA או AAA מסוג Ni-Cd/Ni-MH +/-
3. ודא שהסוללות הונחו בצורה נכונה
4. ישר להכניס את הסוללות לתוך חצי הכתובית המטען
5. ישר להכניס את הסוללות לתוך חצי הכתובית המטען
6. ישר להכניס את הסוללות לתוך חצי הכתובית המטען

Table with 3 columns: קיבולת, זמן טעינה * זמן טעינה * 6 שעות, 10 שעות, 16 שעות 30-20 דקות, 4 שעות 20-10 דקות, 13 שעות.

3 הוראות בטחון חשובות

- מטען זה מיועד רק לטעינת סוללות ניכד-קדמיום (Ni-Cd) או סוללות ניכד-מתאל-הידריד (Ni-MH) או סוללות ניקל-מתאל-הידריד.
• מטען זה לא מיועד לטעינת סוללות אלקליניות או סוללות אלקליניות.
• מטען זה לא מיועד לטעינת סוללות אלקליניות או סוללות אלקליניות.
• מטען זה לא מיועד לטעינת סוללות אלקליניות או סוללות אלקליניות.

- 4. טכניים טכניים
- מטען (אלקטרוני AAB03656)
- מתח כניסה: 220-240 VAC, 50/60 Hz, 5W
- זרם טעינה: 165-180mA / AA עבור סוללות / 65-75mA עבור סוללות AAA

РУССКИЙ

X-Press mini Зарядное устройство для аккумуляторов AA/AAA Ni-Cd/Ni-MH



1 Руководство по эксплуатации

- 1. Проверьте, что Вы используете аккумуляторы типоразмера AA или AAA только с обозначениями Ni-Cd или Ni-MH.
2. Поместите в зарядное устройство один или два аккумулятора типоразмера AA или AAA, соблюдая полярность согласно знакам, указанным в отсеках для аккумуляторов.
3. Подключите зарядное устройство к сети переменного тока.
4. Левый световой индикатор показывает состояние аккумулятора, расположенного в левом отсеке зарядного устройства, а правый индикатор - состояние аккумулятора в правом отсеке.

2 Время зарядки

Table with 3 columns: Емкость, Время зарядки*, АА/ΑΑ/Μίγκνόν Νι-Σντ, АА/ΑΑ/Μίγκнόν Νι-ΜΗ, АА/ΑΑ/Μίγκнόν Νι-ΜΗ, ААА/Α03/Μίкρο Νι-Σντ, ААА/Α03/Μίкρο Νι-ΜΗ.

3 Правила техники безопасности

- Это зарядное устройство предназначено только для никель-кадмиевых (Ni-Cd) или никель-металлогидридных (Ni-MH) аккумуляторов. Никогда не используйте зарядное устройство для щелочных (алкальных) и солевых батареек.
• Никогда не заряжайте аккумуляторы разных типоразмеров и электрохимических систем одновременно.
• Не оставляйте зарядное устройство под дождем и в сырости. Устройство предназначено только для использования в помещении.
• Не подвергайте воздействию высокой температуры.

4 Технические характеристики

- Зарядное устройство
- Вход: сеть 220-240 V переменного тока, 50/60Гц, 5w
- Зарядный ток = 165-180 mA для AA и 65-75 mA для AAA.